

1040



# PASOVINO

CHIANTI RUFFINO  
BIBLIOTECA DO ESTADO  
rua Dr. João Mendes

	<b>VERMOUTH FERRERO</b>		<b>MARSALA FERRERO</b>		<b>CHINATO FERRERO</b>	
--	-----------------------------	--	----------------------------	--	----------------------------	--

## Fraternitá



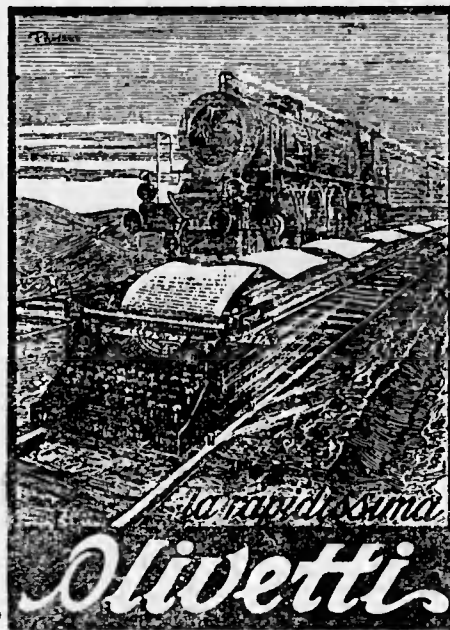
ANDAR FRAT.  
EST. N.º de CRD.

**IL BRASILE: – Tu, che mostri con tanta complacenza la mia zanzara, perché non tiri fuori anche l'altra mano ?**

**CINZANO**



2500



Já collaboraram para maior desenvolvimento  
comercial do Brasil

CASA SOTERO  
CAMPASSI & CAMIN

RIO — SÃO PAULO — SANTOS

## Vitamina Lorenzini

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI —  
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I  
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E  
DELLO SVILUPPO — RINSANGUA E  
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

**DOSE:** Un cucchiaino per i bambini, due  
cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno e  
una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano  
— MILANO —

## LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istit-  
tuto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio —  
Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina,  
fece, tumori e frammenti patologici. — *Ladreta Dr. Faleado, 15* —  
Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 13.

## DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore —  
Gistocopia — Cateterismo degli Uteri.  
CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n.º 35 — Telefono: 4-4896 —  
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

## BEBAM A PODEROSA AGUA RADIO-ACTIVA DAS THERMAS DE LINDOYA

Recebeida diariamente da fonte — Pegam ao deposito na  
Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apprecia-  
ções em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrol, e  
listas dos preços gratis a pedido.


## HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente  
e telefono in ogni stanza — Appartamenti —  
Cucina italiana — Restaurant.

— NUOVO PROPRIETARIO: —

**JOAO SOLLAZZINI**  
LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

FERRO - CHINA BISLERI



FERRO - CHINA BISLERI

**SQUISITO APERITIVO, TONICO  
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

Guardarsi dalle imitazioni, sempre imperfette,  
spesso nocive.

**"A PAULISTA"**

**ANTONIO EVARISTO**

OFFICINA DE FUNILEIRO

Trabalha-se em Eucanamentos de Agua, Gaz, e Electricidade — Faz-se Banheiras de todos os systemas e chuveiros — Obras modernas para telhados, Calhas de Cobre, Zinco e Folha.

Bahus, Latas de todos os tamanhos, etc. — Concerta-se qualquer trabalho pertencente a esta arte.

PREÇOS CONVENIENTES - TRABALHO GARANTIDO

Telephone, 1499

Rua General Camara N. 176 - SANTOS

**Dott. Fausto Fioravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Resid.: Rua S. Caetano, 11-Sobr. Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dr. Prof. G. Brunetti**

Dalle ore 13 alle 15 — LARGO 7 DE SETEMBRO, N.º 2 — Telefono: 2-4226.

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

**Dr. Nazareno Orcesi**

Chirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anuexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 54 — Teleph.: 7-2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º and., Salas 19-20)

**VENDONSI** ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesio — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche.

CATALOGO GRATIS

**OLINDO BARBIERI**

Rua Paraiso, 28 - Tel. 7-0158 — S. PAULO

**CALZOLAI**



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

**EMILIO GRIMALDI**

Rua Washington Luiz, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**LIQUORE AVE**

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

**Asma Bronchiale e nervosa**

Istituto Scientifico S. Jorge ALAMEDA ITÚ, 170

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

**Chapelaria Brasil**

Grande e variado sortimento de chapéus e guardachuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéus.

**J. BARRELLA**

Rua Boa Vista, 31

**S. PAULO**

Telephone, 2-0523

**CASA DI MOBILI GOLDSTEIN**

**RUA JOSE' PAULINO, N. 84**

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tapezzeria in generale. — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1:500\$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contati e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali. — **JACOB GOLDSTEIN** — S. PAULO



# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo.

RAPPRESENTANTI

## Casa Trinacria

Antonio, Salvador Messina & Comp.

R. Aurora, 41-A - S. Paulo

### Dr. Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom. — Tel.: 2-6321 — Resid.: av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telefono: 9-0155.

### Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia. Ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Av. Rangel Pestana, 162 Sobr. — Telefono: 9-1675 — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'

nell'Amministrazione del PASQUINO COLONIALE



### Farmacia Romano ORESTE ROMANO

FARMACISTA

Casa Importatrice fondata nel 1894. Fabbricante dell'insuperabile infezione seccativa "URETHRALYN" Concessionarie esclusiva della "URISOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Attende chiamate uotturne per medici.

UNICA APERTA GIORNO E NOTTE.

AVENIDA S. JOÃO, 48

TELEFONO: 4-3447

(Largo Paysandú)

### Prof. Dr. F. Tallani

Chirurgo generale e speciale — Malattie dei reni Rua Cincinato Braga, 67 T. 7-4047 - Ore 14 1/2 - 18 1/2

### PENHORES

### TEDESCO

### & PIERRI

Rua Sen. Feijó, 33

Telephone, 3511

SANTOS

### DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Telefono: 4-6387

### Dr. P. Raia - Dr. R. Picerni

MEDICINA — CHIRURGIA — RAGGI X  
Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ore 1-3 pm.  
Telefono: 4-5179

Resid.: P. Raia - Tel. 4-8761 — Resid.: R. Picerni - Tel. 7-2695

### RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI

### PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1661

— SÃO PAULO —

### Malattie Nervose e Interne

(Cuore, Stomaco, Polmoni e Reni)

### Pro. Dr. E. Tramonti

CONSULTORIO:  
Rua Xavier de Toledo, 8-A  
Dalle 3 alle 5

RESIDENZA:  
Alam. Franca, 48-A  
Ore 13 - 14  
Telefono: 7-2281

### Exames de Vista CASA GABOS

Officina propria para fabrico e concertos especialisada em Oculos, Pince-nez, Lorgnons, Lentes ophthalmicas de todos os formatos e qualidades

Rua General Camara, 124 — SANTOS

### Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto.

R. Lib. Badaró, 76-Sobrelaja  
Tel. 4-3509  
S. PAULO

### Dtt. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I  
Residenza e Consultorio:  
RUA DOMINGOS DE MORAES  
N.º 18 — Telef.: 7-3343  
Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

### Ai fidanzati

Le felici nozze non si fanno per le parole, ma per le opere.

"Casa Navelli"

Garanzia di fedeltà:

Ladina Santa Epifania n.º 5

### Inalatorio a secco

Primo impianto nel Sud America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma, bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.  
AV. B. LUIZ ANTONIO, 64  
N. B. Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

### Agencia Scafuto

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobrelaja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3545.

### FALLIMENTI

### E CONCORDATI

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulsa — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci. Dirigersi al

### Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: R. Libero Badaró, 52 — Telef.: 2-1520

Resid.: Rua Allemanha, 36 - (Jardim Europa).

### Dr Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Monceve de Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 4-5403.

**HAT-STORE**



CHAPÉUS, MEIAS  
GRAVATAS, CALÇADOS  
JERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO FRADO 13  
A-CASA-DOE-ELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le neopoli"  
Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000  
Un semestre . . . 10\$000

UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 3.º PIANO  
Telef.: 2-5621 — Caixa 2867 — São Paulo

## La calata all'inferno di Pastafrola col suo Duce Cagoia

Essi ruppero tanto i... ravanelli  
che il genio di Predappio a molto breve  
scadenza li frustó come fuscilli.

Solo Svizzera e Francia li riceve  
e New York e il Brasile alle lor porte.  
Ed io: — Mäestro cos'é mai si' greve

che i fa sacramentar talmente forte?  
Ma Cagoia rispose: — guarda e passa:  
quelle camicie nere non hai scorte?

Hanno un tal manganello che ripassa  
sulla tua groppa a grattarti la tegna  
se non smetti di batter la gran cassa.

Ed io che riguardai vidi una insegna:  
«Barbéra a 3 mil reis». La gente matta  
verso i litri correa con foga indegna,

ed era una baldoria cosi' fatta  
che li' pareva proprio convenuto  
il covo elettorál che ora si gratta

per la bile il crapon. Fra tal rifiuto  
di gente fessa stavasi colni  
che Roccapila chiamano, il barbuto.

Incontamente intesi e certo fui  
che stercoravan li' quei lavativi  
che si fan largo colla feccia altrui,  
né di sozzure mai restano privi.  
Avean la pancia a scaglie e il pelo folto  
impetolato di mosconi vivi.

Questi mosconi li leccavan molto  
dal pelo della crapa infino ai piedi  
e li coprían di spirito il pin' stollo.

E poi che a riguardare oltre mi diedi  
vidi gente alla riva d'un bel fiume,  
perch'io dissi: — Cagoia, tu ben vedi

che in riva della Senna c'é il costume  
ti tener le cartucce sempre pronte  
per tirar del Fascismo in sul cacume.

Ed egli a me: — Sarà questa la fonte  
ma la granigna ha fatto tanti passi  
che á scavalcato il mare, il piano e il monte.

E ahimé che della Svizzera i gradassi  
ci han messo innanzi una si' grossa trave,  
che nell'acqua un gran buco appena fassi.  
*(continua)*

DR. MORDACE

# “BARATAS?”

## Usate il

# PO' AZUL

# Il Pasquino... Intervistato! LIBERTA'

Come era nostro dovere appena letto il comunicato che in segreteria di Zona aveva pubblicato nel riguardi del "Pasquino" sui confratelli del mattino, ci siamo precipitati alla sede del Fascio per ringraziare il Gerarca che, impietosito del povero Pasquino, aveva voluto aprirci la gabbia per farlo cantare un po' a modo suo e per ringraziarlo di quei "valoroso camerata" che se anche non corrisponde precisamente allo stato d'animo del nostro direttore che è un famoso "ffaiolo" pure "não faz mai"!

Abbiamo trovato il simpatico dottor Colpi intento a dare un cicchetto a Milano e il nostro arrivo ha liberato Milano che speriamo ce ne sarà gratissimo!

Appena ci ha visto Colpi si è rallegrato tutto, ha fatto immediatamente chiudere le porte di ufficio per paura che rubassimo qualche buona notizia poi si è rivolto a noi dicendo:

— Toh! il Pasquino! Bella roba! Volatrl non lasciate in pace nemmeno Domneddlo! ma con me aprite l'occhio perché non voglio grane! Dunque, avete letto l'intervista — che ho dato al Piccolo? E' venuto qua Greco che voleva sapere che diavolo era questo fascismo all'estero per farci scriver su un articolo a Rubblano ed lo gliel'ho spiegato! Ora che vedo voi mi viene un'idea nuova — il fascismo non segue mai le tradizioni quando il non seguirle serve a qualcosa — e perciò, voi siete venuti per intervistarmi? — avete sbagliato strada! oggi... vi intervisto io!

— Dottó! fateci il piacere di non scherzare! dove si è mai visto... un intervistando che intervista l'intervistatore? Che direste voi quando andate a fare un'operazione se... vi aprissero la pancia?

— Basta così! Ho bello e stabilito! Qua ora che ho incominciato a estirpare certi foruncocletti pieni di pus gridano come pazzi e dicono che venendo da Minas non conosco la colonia!

Io intervisto voi e dopo... non lo potranno dire più! "Il Pasquino" è notorio sa e saprà sempre tutto!

— E allora se e così noi siamo agli ordini della Colonia in generale!

— Molto bene! Parlatemi — Egregio dottore vi facciamo notare che i nostri annunciati fanno parte delle Colonia e noi quindi ci manterremo sulle generali.

La Colonia egregio dottore

è una garn buona pasta di donna! Tranquilla, attaccata alla famiglia, economista... brava donna di casa insomma, come tutte le donne però ha il difetto di pettegolare e perciò quando si ferma per Rua Quindiel son dolori! Uno ne lascia ed uno ne piglia: se la sentite in quei momenti voi vi fate una gran brutta opinione: non trovate uno che si salvi: se tornasse la buon'anima di S. Francesco direbbe si è arricchito speculando sulla guerra! Ora però si va un po' modificando: con questi elari di lui voi capirete c'è poco da scherzare ed ognuno bada ai fatti suoi!

— E in quanto al patriottismo?

— Il egregio signore "não se brluca". I figlioli della colonia meno quattro o cinque degeneri se toccate loro l'Italia diventano tigri!

Quando venne il conflitto con la Grecia anche Virgilio Arzani voleva partire per la fronte! Roba mal vista!

— Molto bene: e verso il Fascismo come si porta?

— Ora, voi lo sapete meglio di noi, va avanti benino! Nei primi tempi non ci voleva credere! Che volete! gli ne hanno raccontate tante di belle a quella povera disgraziata che prima di credere ora vuol toccare con mano. Ora ha toccato e non la smuove più nemmeno Dio Padre! Figuratevi che anche De Angelis, Rinaldi, Giorgetti D.e Luca stanno... venendo piano piano! Molti hanno già passato il Tieté tanto è vero che sono già iscritti qua e molti altri vanno dicendo: Io non sono fascista ma nemmeno antifascista! Il che significa: Guardami o cara che tra poco verrò anche io!

Persino Scalabrini che Lei sa che è "vermelho" incomincia a dire che tra Piccarolo e Frola l'unico sarebbe affogarli tutti e due come i gatti!

Poi ci sono i cosiddetti fuorusciti! Che fuorusciti delle nostre chabatte! Quelli lo fanno per la pagnotta tanto è vero che ora sono in fermento per via che c'è stato chi ha messo le mani nel cassone della crusea e gli altri pare che ce ne abbiano trovato meno di quella che ci doveva essere! Quelli lì se non fanno proprio bene male non fanno di sicuro! Lasciateli stare! Ora Pasta Frola va via e noi perdiamo un grande propagandista. Andato via lui accopperranno pure il Risorgimento e dalle rovine sembra che sor-



IL PASQUINO: — Chi dice male di Colpi, l'avrà a fare con me!

gerà un organo nuovo bisettimanale... fino a che durerà!

— E i fascisti?

— I fascisti Dottore sono divisibili in molte categorie! C'è quello a diciotto carati che fa la parte dell'obbligo suo senza far baccano, obbedisce, non critica e fa i fatti suoi! A questi fascisti qua non bado nessuno!

Poi ci sono quelli che vanno a Rua XV a dare consigli!... "Era meglio Fulano! Se c'era Sierano! Se dava retta a me! Bisogna conoscere la Colonia Questo è malfatto! Questo è fatto bene!"... Sono una disgrazia sociale questa gente qua caro dottore! Non capiscono un'accento e vogliono parlare sempre! Poi quando c'è una adunata... battono le mani!

Poi ci sono quelli di "meia cara"! C'è ne è uno per esempio che visto che Pasta Frola lo sotteva gli ha allungato, sei o sette mesi fa, alquanto "pacotes" per... farlo stare zitto! No! non vi allarmate dottó! Il nome per ora non ve lo diciamo! Tanto quei balocchi sono andati a finire in barbera e hanno, in fondo, dato incremento all'esportazione Chi sa che un giorno se ce ne salta il ghiribizzo non lo stampiamo! Se è cosa sicura? Ci fa meraviglia! Ma se Piccarolo quando parla di Pasta Frola lo va raccontando a tutti!

Poi ci sono "le vecchie camicie nere" che hanno ancora il filo bianco dell'imbastitura ma su quelle mettiamoci una pietra su perché noi non vogliamo "incruche"!

— E i giornali?

— Una bellezza! Ora c'è Giovannetti "La Fantalla" sembra quasi un giornale, Greco con il "Piccolo" fa lampi, le vostre interviste sono elucide e tradotte in volgare da una delle prime penne coloniali e noi del "Pasquino" do quel nostro elogio è inutile pre parliamo! Arrossiremmo!

— E quel giornaleto scomunicato?

— Lasciatelo perdere dottó! Gli state dando troppa importanza! Quello lì lo conoscono pure i sassi e Mamma Colonia lo aveva scomunicato prima che nascesse! Quello vivrà finché ci saranno i fasci che in compenso di insolenze gli daranno balocchi! Però anche costoro vedrete che la planteranno quando incominceremo a stangare noi! Perché mica è... fascista... pagare le insolenze ricevute!

— Avete Ragione porca la miseria!

In quel momento è entrato il Cap. Ronchi e noi ci siamo squagliati perché — non er fiffa — ma Ronchi... ci ha una stima del giornalista che.. se fosse lui il Capo della Polizia... starebbero tutti in galera!

Però ci siamo ripromessi... di ritornare... a farci intervistare qualche altra volta!

## DUCE

Bellissimi ritratti di S. E. MUSSOLINI si trovano presso la LIBRERIA "S. JOSE", in via da Gloria, 34 — Telefono: 2 - 2131.



# Sui calli del prossimo

## NEL CAMPO DI AGRAMANTE

Questa settimana il campo fuoruscito è stato buon amico del "Pasquino". Ci sarebbe da fare un numero speciale solo per le fesserie del seguaci di Piccarolo.

Però quella gente lì è fatta in maniera curiosa: come le serpi! Una settimana si agitano come pazzi e poi stanno un mese buoni e perciò noi bisogna che facciamo economia per non dare le notizie tutte in un numero.

Per prima cosa preghiamo il nostro caro amico Roccapilo di non consumare gli occhiali e quel poco fosforo che gli rimane e rilegger il Pasquino trenta volte di seguito per vedere se c'è modo di dargli quella o di fargliela dare!

Oh professò! che ci pigliate per fessi! A parte voi che non ce la potete dare perché le insolenze ce le avete dette per primo con gli altri noi non ci caschiamo state sicuro.

Detto ciò o illustre professore perché non ci raccontate per benino la storiella del tribunale che dovrà giudicare Pastafrolla?

Sarebbe interessante! Voi che parte rappresentate? Il Pubblico Ministero o la Parte Civile? Perché o egregi amici e lettori se non lo sapete "ficate sabendo" che Pastafrolla se la vuol squagliare da questo povero Brasile! E fin qui, direte voi, pazienza!

A noi la notizia dispiace sempre per quella nostra vecchia idea che il più grande propagandista del Fascismo è stato Pastafrolla!

Ora il... martire vuole andare in Argentina, almeno pare! Balleggeranti quindi ai fasci Argentini! Però, ha detto lui, non vuole gli facciano lo stesso scherzo che gli fecero i compagni in Francia. Prima se lo levarono dai piedi con le buoue ed una volta sbarcato in Brasile scrissero a Roccapilo un sacco di novità su lui e fecero trapelare quell'affare di Tolosa di modo che il povero Pastafrolla "levou na cabeca" dalla stampa fascista.

Ora, dice sempre Pastafrolla, lo me la squaglio ma voi dovete mandarmi via "bein liupluho" e perciò — per "fita" — stanno organizzando un tribunale fuoruscito che deve dargli... un lodo favorevole: quindi gli daranno un bauchetto e poi gireranno solennemente di non parlarne più!

Il tribunale sarà composto di due della concentrazione Antifascista di due della Le-

ga antifascista e il presidente sarà scelto tra gli amici brasiliani!

E o non è così' professò? Se ci siamo sbagliati ditcelo!

Nel contempo Pastafrolla per ragioni... di amministrazione è stato obbligato a non prender... lo stipendio! Son già cinque mesi che non vede il "cohre" (come la povera dattilografa sventurata che non vede i duecento mazzoni mensili da mesi e mesi!). Come consolazione è stato permesso a Pastafrolla di mettere nella lista sottoscrizioni: "200 milreis a mezzo Frola" per ogni numero! Fa vedere che il regala! Come Papa Leone che quello che non poteva avere donava!

E dato che siamo in argomento o egregio professore salutateci quel professore "quarantottisa" con il pizzo

che fa le "Telefonate" nel Risorgimento e ditegli che è inutile che vi convinca che certe cose (che non nominiamo per decenza) quando sono marce cadono da sole! (e ne vuole!

Ditglielo un po' voi che quelle cose l'avete in cattivo stato da tanto tempo se stentano o no a cadere!

### CONSIGLI DI AMICI

L'omino, romanziere, ecc. ecc. ha ricevuto una bella stangata! E fin qui non c'è nulla di nuovo!

Ricevuta la botta lui pronto ti fabbrica un telegramma da Roma e sostiene che il "Piccolo" aveva detto una balla e non era vero niente! Conseguenza: altra stangata con il comunicato delle autorità!

La situazione del povero diavolo si fece un poco scura

e quindi ebbe bisogno di consiglio!

E andò... da Roccapilo! Mercoledì non quello passato ma quello della settimana precedente.

Andò da Roccapilo a lamentarsi dell'ingratitudine (?) del Dr. Colpi, del Fasci, del Console, del Duce, Dell'Italia!

Roccapilo che la sa lunga in materia gli disse: Iscriviti alla Lega, iscriviti il tuo giornale alla Concentrazione (ne abbiamo tante di queste porcherie in casa che una più una meno!) sostieni che sei dovuto fuggire dall'Italia per la violenza fascista e chi sa che, aiutandoti con qualcuno dei tuoi soliti... affari, non



## TRIBUNALI FUORUSCISTI



IL TORSOLO: — L'unica risoluzione sarebbe di mettere ai buoi tutti, giudici compresi.

riesca a sbarcare il lunario senza far ulente pure tu!

L'omino si grattò un ginocchio per riscuotere il cervello lutorplidito poi disse: E come faccio! Io ho sbrattato che sono fascista, fascistissimo, più fascista delle stesse gerarchie e ora... che diranno? come prenderanno il mio gesto?

Roccapilo che è navigato si mise a ridere come un pazzo: Oh fesso gli disse ma cosa credi che ti prendessero per fascista pure prima? Ma va la che val bene! Ci sei nato qua e vuoi che non ti conoscano? Che non sappiano tutte quelle che hai fatte? Va via va, non hai la stoffa tu di far fesso il prossimo la voglia si che ce l'hai ma prima di risciurvi stai fresco!

E l'omino andò via! Appena via lui Roccapilo per divertire i compagni raccontò la vita dell'omino e ne disse amici miei ne disse di quelle che basti dire, non le sapevamo nemmeno noi!

Matrice:  
S. PAULO  
Rua B. Vista, 5 - sbrijoa  
Caixa Postal, 1200  
Telefono: 2-1456

Filiale:  
SANTOS  
Rua Tuyuty, 111  
Caixa Postal, 734  
Tel.: Cent. 1739

## ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGARALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose  
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

# LUNGHE O CORTE? CUCCAGNA CHE TRAMONTA

## CONCORSI

Rivelli ogni tanto de combina una delle sue!

Quando meno te lo aspetti il plu' nervoso e damerino dei corrispondenti mondani salta fuori con una trovata da far ribellire il pacifico Goeta che al contrario del grande Commendatore Angelo Poci è tutt'altro che luttigero!

Questa volta Rivelli ti va a implantare un concorso nientemeno che sulla lunghezza delle sottane delle donne!

Rivelli domanda alle donne se le vogliono lunghe o corte!

Ma guardate che razza di domanda si debbono fare in pieno secolo ventesimo? sono pronto a suicidarmi se ci sarà una donna che non abbia oltrepassato la novantina che voterà contro le sottane corte!

Per l'igiene — mi sembra di sentirvi dire — lo so! lo so! lo so che è solo per quello! ma in ogni caso in attesa che salti fuori un medico che dimostri che la semplice esistenza della parola "sottana" provoca la caduta dei capelli, le nostre dolci compagne staranno con le sottane corte! Corte e plu' trasparenti che sia possibile... per mantenere costante la... circolazione! (Qualche volta però quando sono troppo trasparenti... possono anche interromperla specie in Rua XV, N. d. R.).

E hanno un vagon e mezzo di ragioni! Primo perché igienico... va da se! Secondo perché quando hanno le gambe diritte è anche estetico!

Terzo perché evitano delusioni post-matrimoniali! Ai tempi di mio nonno un povero diavolo che pigliava moglie doveva piccare la sua... sorte a testa e croce! Un busto che si sapeva presso a poco dove cominciava ma non si

riusciva ad immaginare dove finiva! poi gli "stuffi" sulle maniche, poi il corpetto chiuso sino alla gola, la rughiera di ponente con relativa imbottitura... e una sottana sbo alla punta dei piedi!

Un povero diavolo si sposava una ragazza e la sera lì si trovava alla presenza di un cammello!

Oggi invece la questione è, piena di sincerità!

Mi diceva un medico amleone che lui riconosce una signorina dopo due anni che non si vedevano da un neo che aveva sulla seconda costola fluttuante!

E Rivelli ti va a fare il concorso! Ma va la collega carissimo piantata su questo argomento che se ti vengono a visitare quelle che voteranno... per le gonne lungo... svieni per la paura!

Se te la vuoi cavare con onore da recita ad Abiato che è saggio è che interrogato in merito rispose con una frase degna di Goeta:

Né lunghe né corte la virtù... sta nel mezzo!

E non l'hanno ancora fatto commendatore!

Fra Lazzo.

## CORTE O LUNGHE?

È il titolo originale dell'originalissimo concorso che il Fmfula lancia in questo scorcio (sic!) dell'anno 1929. Parecchie risposte sono pervenute (e parecchie altre ne perverranno) al "Pasquino", perché su la busta era scritto semplicemente: "All'organo degli Italiani". Ne riportiamo alcune scelte fra le piu' corte e piu' sostanziose; e, naturalmente, diamo la preferenza ai poeti.

Corte o lunghe, lunghe o corte, A me proprio non importa.



IL MAGISTRATO: — Ragazzo mio, prima con le concordate andavi in una Fiat 525 ora... bisogna ti contenti di quella lì!



Perché io penso e canto forte  
Che la moda è cosa storta;  
Per finir la filastrocca,  
Lunga e larga vo' la bocca  
Dell'eterna verità.

G. Cavaliere

Se si tratta di concioni, non  
c'è da scegliere: sola lunghe.

Rubbiani

Né lunghe, né corte: in medio  
consist virtus.

Magnoni

Lunghe o corte, io le accetto  
come me le fanno.

Vedova Allegra

Corte, corte, sempre corte;  
così si possono trapassare,  
senza spese di riforme, dalla  
snocera a mia moglie, da mia  
moglie alla bambina lattante.

Paterfamilias

Corte, cortissime: le cose  
lunghe diventano serpi.

Miss Pasquino

"Lunghe promesse con l'at-  
tender corto".

Messer Dante

### TRAVAGLINI ARTURO

Ingegnere Architetto — Costruzioni

Rua Libero Badaró, 28-Sobr.

Telef. 2-4970

### DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI  
ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetricia — Consultorio: — R. Brig. Tobias, 3 (Esq. Lad. Sta. Ephigenia dalle 10 alle 11 e dalle 15 alle 17 — Sale 2-3 — Telef. 4-6319 — Residenza: — R. Vergueiro, 325 Dalle 13 alle 15 — Tel. 7-0406



# "Royal,"

Il piu' vecchio e il migliore  
dei vini da Pasto

Dante Angeli & Cia.

Rua Anhangabahu', 75

S. PAULO





**Per il 24 Maggio**

Per la fausta ricorrenza del 24 Maggio stiamo preparando un numero doppio, a colori, riccamente illustrato.

Saremo grati a tutti i nostri abbonati e lettori che vorranno collaborare con disegni, schizzi, pasquinature, ecc.

Non possiamo, nostro malgrado, dire altrettanto per i poeti, perché ne abbiamo, grazie a Dio, troppi e... troppo fecondi.

**FUNEBRI!**

Un lutto gravissimo ha colpito il nostro buon amico ed ottimo collega Mario Notari, Martedì 14, si spegneva serenamente e santamente come aveva vissuto la sua buona Mamma donna Margarida Notari.

Esempio preclaro di madre e sposa, donna Margarida Notari lascia profondamente addolorati lo sposo Sig. Ferdinando Notari i figli Costanza, Grazia, Gaetano, Concetta, Mario, Umberto, Iolanda e Gioconda.

A tutti ed in ispecial modo al buon Marlo le nostre vive e sincere condoglianze.

**COMPLEANNO**

Ha festeggiato martedì 14 il suo 39 compleanno il Rag. Attilio Forneris Direttore della Fiat Brasileira.

Aggiungiamo ai molti auguri i nostri sinceri!

**PER L'ITALIA**

E' partito alla volta dell'Italia il rag. Nunzio Nastari ottimo amico nostro. Egli si

reen nel suo "CILENTO", per la cui illustrazione ha tanto lavorato.

Auguri di buon viaggio e di lieta permanenza in patria.

**VAGITI**  
Delmo è il nome del robusto bambino, il primo della serie che speriamo sia abbondante, che con i suoi vagiti è venuto ad allietare la casa del buon amico nostro Luigi Alterio, e della sua distinta e gentile signora Giovanna (Giugni) Alterio.

Alla puerpera ed al neonato, che godono ottima salute, al papà, gli auguri della famiglia del Pasquino.

**MOULIN BLEU**

Il simpaticissimo ritrovo creato da Tom Bill e dove egli Arruda e Gaiafa, tutte le sere deliziano con le loro geniali trovate, furorreggia. Simpatissima la Blanquita nei suoi "samba", e nelle canzoni "sertanejas". Applausi frago-



rosi essa riceve dal pubblico che numeroso accorre tutte le sere. Meravigliosa la Lia Verbena specialmente quando canta la "Cubana". Ottima ballerina la Colmana. Fra giorni nuovi ed importanti debutti. Il clon però del programma sono le "Commedie Relampago", dove pigliano parte Tomm Bill, Arruda e Gaiafa. Ridere, ridere, ridere.

**UN TRAMONTO AL PONTE GRANDE**

E' il titolo suggestivo di una meravigliosa tela del nostro ottimo amico Giuseppe Cavaliere. Lo sapevamo poeta fecondo e geniale, ma ignoravamo quest'altra sua qualità: artista del pennello. Bravo Cavaliere. Peccato che la sua modestia gli proibisce di esporre al pubblico questo suo capolavoro. Auguri e ad majora.

Per stuzzicare l'appetito

FERNET-BRANCA

Per facilitare la digestione

Parla quei papà di 80 anni...

O giovanotti imberbi e senza fiato che ciondolando andate allo sportello a saldare in contanti il celibato, imparate da questo vecchierello che ispirato alla gran demografia le tasse sfugge dell'esattoria.

Voi siete i rami secchi; il tronco sano della verde e robusta quercia antica questa volta son io, lieto decano della maternità della mia amica, che regalar mi volle in pieno affetto il tanto sospirato pargoletto.

La fortuna o si coglie o non si coglie, e io son felice forse più d'un re... Che vuol dir se son vecchio e se la moglie sessanta primavere ha men di me? Non guarda in faccia a questa o a quell'età il destino della fecondità.

Restate a bocca aperta?... Io me la rido e compiango sul serio i vostri affanni. Benedetta è la gioia del mio nido dove in due si compendian ocent'anni; quattro volte ventenne eccomi qua ed una volta so la la metá!

E scioglio ai vento un lieto augurio col mio dolce canto!... tra nove mesi aspetto un altro evento!...

A. SALFATI e M. BUCHIGNANI  
ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091



APPLIQUE NO LUGAR DA DOR

**I COMPITI  
DI PIERINO**

TEMA: — Descrivete una scena tragica.

**SVOLGIMENTO**

Era una brutta notte di Maggio, avvolta di tenebre misteriose, "dove era tutto buio, per cui bisognava muoversi a tentoni, né c'era speranza che improvvisamente ed inaspettatamente brillasse la luce."

C'era un uomo — di cui, per ragioni facili a comprendersi, non ricordo il nome — il quale aveva molto bisogno di denaro: tutti oggi, e forse anche domani, abbiamo bisogno di denaro, ma egli ne aveva bisogno più, molto di più del noi. "Perché non si procurava un lavoro onesto? Ed in S. Paolo dove il braccio volenteroso ed attivo non è negato — molto pelo contrario — il lavoro?"

Muh! Cioè il lavoro certo non manca, quello che manca è il denaro e senza denaro il cieco non canta e né si fa la guerra.

Ma non entriamo in questioni fisiologiche de economia positiva, e procediamo con ordine e progresso.

Dunque tutti al mondo hanno una "mente versatile": così, per caso, Rubbini ha la mente versatile ai quesiti; Maltese al puzzle, ai rebus pluriverbi e all'etruscologia; Cavallere ai poemi eroici semoventi; Zampedri alle tarantelle napoletane; Sprovieri alle vendite ambulanti, e via via: il nostro uomo aveva "una mente criminale e versatile al crimine". Vale a dire una vocazione come tante altre, compresa quella di scrivere seemplaggi su i giornali e chiamarsi giornalisti. Ma continuiamo.

L'uomo criminale dalla "mente versatile al crimine" pensò di sopprimere il padrone con un'arma che non avesse fatto rumore: Una sbarra

di ferro ad esempio. Il padrone che aveva in mente versulle alle avventure amorose era carico di denaro.

— Ho una di quelle che ti piacciono.

— Dov'è?

— Un po' lontano: fra le tenebre, dov'è tutto buio per cui bisogna muoversi a tentoni.

E si mossero coi bond, e arrivarono fra le tenebre dov'è tutto buio.

Ma la ragazza invece "non esisteva, né aspettava", e se aspettava, forse sarebbe esistita.

All'improvviso, fra quelle tenebre, dov'è tutto buio, l'uomo versulle al crimine, con l'arma che non fa rumore, finisce come una tigre l'uomo versatile alle avventure notturne.

Le ferite riportate dal morto son tutte di carattere mortale, specialmente certe chiazze violacee nel corpo.

"Null'altro in altre parti. Non una frattura alle gambe, non escoriazioni; nelle membra inferiori o superiori, e nemmeno al torace dal lato anteriore né da quello posteriore" né dal destro né dal manca lato.

**Quesiti:**

- 1.º Sì.
- 2.º Asfissia meccanica.
- 3.º Asfissia.
- 4.º Sì, agli altri no.

Le risposte, in busta chiusa e sigillata, si ricevono fino al 31 corrente presso la Redazione del "Piccolo" — Sezione fuori Concorso — (N. B. Non occorre unire il francobollo per la risposta).

**Esempi da imitare**

Sr. Cuccato.

Dolente di non aver potuto prender parte alle ultime onoranze al Prof. Cipriano Dall'Acqua perché assente, v'invio cinquanta mil reis per la targa.

Saluti dal

Dr. Dellape

Ex-allievo del Prof. Dall'Acqua.

**LAVORI... INUTILI!**



**! DUE:** — E' inutile, o romanziera, che tenti di scolare i fasci all'estero!... sei troppo piccolo per quella colonna.

**A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.**

Escrip.: R. DIREITA, 2 - 2.º andar, sala 8 - Phone: 2-4899  
 Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 — Phone, 9-2007  
 End. Telegr. "METALLIOA"  
 — S. PAULO —

**VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES  
 GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.  
 OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO  
 REPRESENTAÇÕES E COMISSÕES**

Executa qualquer serviço em ferro de acordo com os desenhos apresentados.  
**FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.**

**MAGNESIA  
 S. PELLEGRINO**



é o melhor refrescante e desinfectante do estomago e intestinos.

FEMMINISMO

Già il Pasquino si è occupato a proposito di una notizia jugoslava della formidabile pressione femminista contro l'altra metà del genere umano.

Questa settimana ci giunge la notizia che una delle più belle fanciulle del Brasile "miss Paraná" è andata a visitare un forte brasiliano ed ha entusiasmato tanto il comandante del forte da essere nominato sul campo, comandante di una cupola corazzata!

È scusate se è poco!

Un povero diavolo di uomo avrebbe dovuto sgobbare come un dannato per chi sa quanti anni, lavorare alla ramazza, sorbertarsi marce formidabili, assaggiare la consegna e la prigione di rigore prima di arrivare a comandare una cupola corazzata!

Miss Paraná invece benché non ci risulti che abbia fatto il soldato neppure sei mesi... ti diventa comandante in due tempi!

"Dove abbassimo giungiti" come disse Attilio Regolo a Garibaldi quando entravano a Porta Pia!

Se si seguita di questo passo si finisce male parola d'onore!

Gli impiegati passano i guai loro perché... le Impiegate

sono molto più carine e quindi hanno la preferenza!

Nella classe dei medici sono comparse le mediche e voi caprete noi per primi con tutto che difendiamo la classe ci faremmo fare meglio una visita da una bella ragazza diplomata o no che dal dr. Tipaldi, o da Pentagna o magari dallo stesso Colpi!

Andate in tribunale e ci trovate l'avvocata! Ora chi è che non sa che per dodici cittadini giurati che non abbiano passata l'età del Com. Secchi vale più un'occhiata sfogorante di una deliziosa avvocatessa che tutta l'oratoria del Covello, Cirillo e Marrey Junior del mondo?

A noi disgraziati mortali non restava che il servizio militare per via dello zaino, della brusca e striglia e delle marce forzate di cui le nostre gentili compagnie con queste "droghe" non ci vanno molto d'accordo!

Ora con la promozione di Miss Paraná anche questo campo è invaso... nei gradi superiori!

A noi non resta più che fare i soldati semplici, pulire il quartiere, strigliare i cavalli e fare i piantoni alle camerate!

E' ora quindi di gettare il grido che getta piccarolo: Uomini fessi di tutto il mondo unitevi! se no saranno dolori!

È mandare un voto di plauso al Ministro della guerra che ti ha suonato dentro quel comandante... erumiro!

A HOLLIWOOD



IL COW-BOY — Ehi ragazzo fammi il favore di dire al morto che lo aspetto a colazione!



OXII

Tra un furor di gridi, da il segno aletto traverso alla città già scoraggiata, disposta ancora abbandonare il letto pure di guadagnar la sua crociata.

La forza di provincia era guidata dal capitano Tipaldi, che per assetto e tattica di guerra illuminata tante prove avea dato d'intelletto.

Suonavano le trombe ed i tamburi, udendosi da lungi la battaglia, impazienti d'entrar nella contesa.

ed il valor mostrare a quei figuri ch'eran di Spagna sbirri ed accozzaglia per la ragione ingiusta ch'avean presa.

G. CAVALIERE



NA RUA D. FRANCISCO DE SOUZA 9  
TELEPH. 4-6760 SAO PAULO

G. LAZZARO  
IL MEDICO DELLE FORDS

Ha il piacere di comunicare ai possessori dei nuovi modelli FORD che le sue officine, tanto la matrice nella strada di S. Amaro, come la sua filiale di Rua D. Francisco de Souza, già si trovano in condizione di attendere a qualunque esame nei referiti carri, disponendo a tal fine di personale abilitato, pezzi di ricambio e carro di soccorso.

Informazioni per telefono: 4-6770

**CLINICA MEDICA GENERALE**  
MALATTIE DEI BAMBINI E DELLE SIGNORE  
Trattamento della blenorragia acuta e cronica e sue complicazioni con metodo moderno — Sifilide — Diatermia — Alta frequenza — Raggi ultra-violetti.

**Dottori**  
**Isidoro Taddeo-Domenico Borrelli**  
Consultorio: R. Benjamin Constant, 13 - (Pal. Gonzaga)  
Sale 7-8-9 — Sobrelaja) — Consulte dalle 2 alle 6  
Telefono 2-3985







Il greggio sinior Direttore, Semo ne léppoca dei ricordi, nela cui cuale, cada uno pussa a tuta canna per subire nel paio di seba, per segare ala grólla; chi clá il recordo del pullo, chi dela velocità, dela distanza ette cettera; ma cuelo dellin genovità lo asso che fichi acuf mesmo, indove che ecl'ano vensido cuel siniori cola proposta di mandarre ini Talia i giurnalisti antifascicoll per conven-sirli di adiventarre fasisti. Orco can, direbe Sgorlon, cuesta lé mesmo di cuele cano il fioco uelo recchia; ma se mi aricordo che dei coresponenti, dun giornalo gordo, scrivevano che ini Talia nun cera nada di bonito, che Venezia lera un cadavero, che Roma, una mumia, che Nappoli una sngiera, e allora il fasismo lera ainda nela lua.

Masé dei giurnalistichi localli ano scritto che i tallani no ano fato acuf nada di nada, anzi cano dati del pregiodizi al progresso, in magñi e calcull, che stirpa di aghie! E indove meli mandl cuesti anti tallani a tomare un bagno di tallanità?

Nel Ti e té o nel Tamandacu? Il perigo marelo tallano fava capolino dogni tanto cuando che il papaguri agora conil barullo cascatenatto il fasismo peril mondo e il suvo circondario!

Quando che al compadre Giuca ciò adimandato il suvo lominato parere, mi á fatto un soriseto fistofellico che lé stato nu verdadero poema (pegió di cuelo dela Boca del Verità) e á scamatto; Ma se nela pulittica segasse a farcelo toccare con mano, tello pulittica e i suoi affluenti, ma nun sabe che la leva es noé inconcussa, fica infranta como cuela dela sgnora Catarina?

Il Prof. Ferri, fasista, si adimitte solo perun rimolimento celibro-spinale che sarebe poi la volgare spinna di orsale flebila, e nun si acredita che si fose convertitto cola coscienza del senziatto nel progresso dela pulittica, ostragbeta! Indove che, putta ca-

so, se mi mandasi cuel fósillo di Effesse Nittico ini Talia per ollare loppera del fasismo, lui povareto no insergarebe nada di bono e vederebbe so le liberdadi concel catte, il demagogismo scullanbatto, la dimocrazzilia smagatta e altri simili volatilli schiaffati nel muscolo anatomico misfificatto nazionalo.

La cordo Vatteagno, un verdadero disastro internazionalo como se Marte avesse cuzzato cola terra e via di cuesto fatale andazzo, nel cui si adimprosta como cualmento precisa un pedazzo medogno diu genovità a tirare fori il dela che a mandarre ini Talia i giurnalistichi antifascicoll ficarebe cabata la campagna (fata in città) contra all Talia e all tallani. Sarebe como pretendere che un preto ficasse branco a farci tomare un bagno di late.

Mi admiro anzi como cualmento anda non slipla zompata fuori una cualca coitada di scritora a scullanbare anco il soblime roismo dela MADRA CALABRUSA (lo la chiamerebe tallana) ino maggio all delale nártico, del amore livre, (e desinbarazado) dela fé sagrata nel panci-fichismo niversale e altre simili bubonche como cuele di dare i figli da mamare, magari a una trolla, para non stragarsi il peto, o zizze che dirsi volia.

Indove chio, nela migna pichena ignoranza, asso che sarebe piu' migliore a risalvere in TRIANGOLATURA DEL CIRCOLO, o pelo meno, la CIRCOLATURA DEL TRIANGOLO, porché dice benne il famato provebio che, a lavare la cabeza al burro cisi arimete il rano, il sapolio e la mon di obra.

Ma il coitado di povo clá il stomego di Sturzio e ingulise tudo e sará porisso che si lege nun periodico fra le esmole, perla fabrica dela petitto, una ingrassata como cuesta checu: a basso Mossolini, 500 réise; Porca loca, conuna pichina di chi niente réisi a bussare il nosso Ducie, lé barato mesmo, ma lo asso che con cuela enautiasigna, cuel coitado alonimo la dá al giornalo porché non da gnanco

## TREDICI DI MAGGIO



SOPRA: — Quello del 1888.

SOTTO: — Quello che ci vorrebbe ora.

### Per la diffusione del libro d'Arte

Per accordi speciali con la Società Italiana di Edizioni Artistiche di Torino, la LIBRERIA D'ARTE "SÃO JOSÉ", ha messo in vendita tutte le pubblicazioni di detta Casa Editrice al puro prezzo di catalogo calcolato al cambio di \$450. ARCHITETTURA — SCULTURA — FERRI — BATTUTI — MOBILIA — ARTE FUNERARIA — DECORAZIONE — GLI STILI NELLA FORMA E NEL COLORE, ecc. ecc.

A semplice richiesta si spediscono etenchi delle pubblicazioni, per ogni singolo ramo.

CARTE FABRIANO per disegno, acquarello, pastello, sfumino, ecc. ecc.

### LIBRERIA D'ARTE "SÃO JOSÉ"

RUA DA GLORIA, 34 — TELEFONO: 2-2131

perun pedazo di corda insaponata.

Non mi prolungo mais e ci fesso la presenta cola storica frasa di don Cleillo, cuando che dice; lassalli canpá che sonno vill mardoehel, conl cui quali mela saluto e suono il suvo consoveto

PROLETARIO

**Prof. Dott. Recalde**  
2-1363 — Chiamate 4-0787  
(Casa das Arcadas) — T.:  
Rua Q. Bocayuva, 54 —  
narte, chirurgia.  
Signore, stomaco, vie uri-

**AMARO GAMBAROTTA**  
MERAVIGLIOSO ANTIMALARICO E CONTRO LA FEBBRE GIALLA!

Grande Fabricação de **JULIO TERZI** Couros e Artigos para  
Cortes de todas as **SUCCESSOR DE** Sapateiros, Salfeiros  
qualidades **TERZI & FREITAS** Correioiros, etc.  
**RUA ANHANGABAHU', 24 — Telephone 4-2738 — SÃO PAULO**





parlando luso-italoturco. Bravo!

**PIRAJU'** — Coraggio Ercole. Fra giorni avrai l'albergo pieno, zeppo. Alla stazione della Sorocbana ho visto una ventina di casse enormi dove c'era scritto su': Esposizione PiraJU'. Dalla contromarca ho riconosciute quelle di Biagio Rosa che esporrà Acqua di colonia, Sigarette, ed un elixir ristoratore di forze del quale fanno grande uso (senza risultato) Biagio e Magliozzi.

**S. C. DO RIO PARDO** — No, di Elio non ho saputo più niente, e lo stesso di Eugenio e di Ernesto. Elio so che si è ritirato a vita privata, ma gli altri due... gatta ci covu. E' un guaio. La lingua francese è diventata un'ossessione per Ernesto. Egli i tre giorni che rimane a San Paolo li dedica completamente agli esercizi di francese e non si vede mai.

Eugenio va dicendo che non si farà vedere se prima non si sarà riabillato dello smacco rosso! Aspettiamo!

**BAURU'** — E' garganta e non ci credo! Ha voglia il cav. Adolfo di descrivere l'ambiente e l'ora e la persona. Garganta! Intanto vorremmo sapere perché il 13 passato, lui, Ernesto, Armando Fabbrì, Mascaro e Tommaso hanno fatto un banchetto alla "Perola Negra!"

**PRESIDENTE PRUDENTE** — Pare che la cosa sia vera. Si sta formando una compagnia cinematografica. Il galà sarà Branda, che avrà a compagnia come prima figura femminile una modesta fanciulla spagnuola.

**JAHU'** — Bravo Eugenio! Non ti credevamo capace di tanto, parola d'onore!

E se tu ci avessi avvisati saremmo venuti a sentire il tuo discorso del 13 Maggio. Si dice che sia stato un successo.

**TAQUARITINGA.** — E cosa volete che ne sappiamo noi. Solimani comprenderà una palazzina costì? Bravo! i nostri anguri! Si vede che l'aria di Taquaritinga gli giova.

**ARARAQUARA** — La notizia è esatta. Angelo Rizzo scriverà il Metodo sicuro per non vincere mai alle corse dei cavalli" e Luigi Manso scriverà il "Nuovo trattato delle fesserie allo scopone". Sarà un successo.

**RIO PRETO** — Questa settimana nessuna notizia di Alfredo Tosti! Qualche Mellyflua ragazza lo avrà sequestrato. Alfredo! Alfredo!

**CATANDUVA** — Dite a Nicola Filatro che quando ci scrive metta il francobollo sulle lettere. Che vorrà anche il fare economia? Eppoi è inutile che ci mandi a dire che chi è economico è Silvio e non lui! Fra i due non si sa a chi dar la mano.

**BROTAS** — Bravo Costabile! Hai fondato il club delle sei e mezza e ti sei fatto nominare presidente! Del resto lo meritavi! Sarà che Bitelli sarà un buon segretario? Prova se no c'è Gallo.

**SAN PAOLO**  
**ANGELO RUOCCO** — Fino ad oggi niente. Hai perduto un'altra volta l'indirizzo?

**AMICI**

Chi è che non conosce Paolo Pucci, il simpaticissimo proprietario dell'Hotel Giardiniera d'Ipiracaba? Tutti i colleghi, ma ben pochi però sapranno che egli oggi ha completamente cambiato il suo sistema di vita, essendo diventato un marito modello. Abituato in altri tempi a far di notte, giorno, egli oggi invece alle dieci di sera è già a letto. Pochi giorni fa alle quattro del mattino, un nostro collega che tornava tutto soddisfatto da un abbraccio femminile, avendo dimenticata la chiave del portone si vide obbligato a svegliare Paolo, per poter entrare. Paolo s'alzò furibondo, aprì la porta ed incominciò a dare al povero collega una lezione di morale: "Non hai vergogna di ritrarti a quest'ora! Quando è che metterai giudizio? Piglia esempio da me che alle dieci sono a letto!"

Il collega ascoltò tutto compunto il sermone, e poi tanto per scusarsi disse: "Abbi pazienza Paolo, ma se tu avessi visto che tipo! Una turquinha, una meraviglia!"

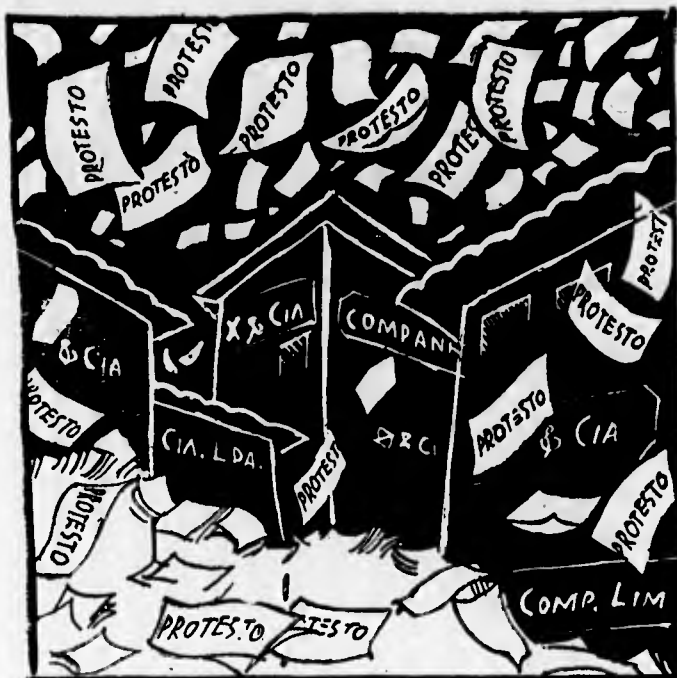
"Turca? disse Paolo, allora ha fragione: chi è che può resistere ad una turca?"

Per l'andata del R. Console a Botucatu' si era formato un comitato di italiani colà residenti per organizzare i festeggiamenti. Ne facevano parte Domenico Pavesi, il Dr. Alessio Del Manto, il cav. Mansueto Lunardi, l'ingegnere Ricci, l'ingegnere Napolitano ed il cav. Salerno il degno agente Consolare. La riunione ebbe luogo nella sede del fascio. Seduti attorno al tavolo, sotto la presidenza del Cav. Salerno, ogni uno dei convenuti faceva la sua proposta. Ultimo a parlare fu il Cav. Salerno il quale incominciò il suo dire con la celebre frase uovelliana: "Condensiamo", ma Dinucci che era presente e che contrariamente alle sue abitudini aveva dormito tutto il tempo della discussione, esclamò: "Ma lei è matto cav. Salerno: non sia mai detto che si offrono prodotti condensati al nostro Console!"

Gli astanti svennero!

Telegrammi dell'ultima ora. Rio Preto 18-5—"E' incominciato il concorso per il po-

**VIENE... L'INVERNO**



La caduta della prima neve!

sto di professore di lingua francese all'Università Camarero. Esaminatori sono stati nominati i professori Martignelli e Patrone; aiutante fiscale il prof. Filatro. I primi concorrenti presentatisi sono: Tosti, Camareiro, Rosso e Du-

ciol.

Campinas 18-5 — Si è inaugurata oggi la lussuosissima Alfafataria Gaetani con questa insegna: **Premiate Forbici; tagli per uomini e donne a prezzo di favore.**

**COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES**

Capitale interamente versato  
Rs. 5.000.000\$000



"L'uomo ripara i suoi figli dal freddo, dalla fame, dalle malattie: l'assicurazione sulla vita gli offre il mezzo di ripararli un giorno da una possibile miseria". Rivolgetevi per la vostra assicurazione sulla vita alla **"COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES"** con ufficio in RUA 15 DE NOVEMBRO, 24, telefoni 2-1428, 2-5890, 2-0225, che vi potrà emettere una buona polizza a condizioni vantaggiosissime.



**CAMERATA** — Quel comulento nei nostri riguardi era necessario per sventare certe manovre dell'omino e del fuorusciti i quali naturalmente pur sapendo di dire cosa falsa, già da un pezzo andavano spargendo la voce, che il nostro giornale era il portavoce del Fascio o del Consolato. Con l'effetto che il più innocente nostro scherzo allarmava il colpito e lo faceva precipitare a chiedere spiegazioni alle gerarchie che... non ne sapevano nulla. Ciò portava alla conseguenza che... non si doveva scherzar più per non dare noia alla gerarchia. E allora addio Pasquino!

Noi nel nostro numero del 2 Febbraio stampammo chiaro e tondo che il "Pasquino" è un giornale privato che non dipende dal Fascio se non per la disciplina che il Direttore Fascista deve osservare ed osserva".

Ora il comunicato del Dr. Colpi viene a ribadire quanto dicemmo noi.

Del resto ci voleva una buona dose di malafede per supporre che le gerarchie si servissero di un giornale umoristico per esprimere il loro pensiero quando ci sono in colonia grandi giornali non umoristici che potrebbero magnificamente servire a questo scopo!

**SCOLARO** — Avete ragione: la situazione di quella scuola italiana valorosamente diretta da un'italianissima insegnante e veramente tale da richiamare l'attenzione dei superiori. Figuratevi che c'è qualche mese che chiude il bilancio in deficit!

Senza notare che per il suo spirito di italianità è combattutissima dal fuorusciti e sorvegliatissima dalle autorità scolastiche!

Siamo certi però che questo stato di cose interrà e che qualche "grando" prenderà a cuore questa magnifica fucina di italianità perché possa continuare la sua santa opera senza continue e dolorose preoccupazioni.

**HOTELEIRO** — Abbiamo saputo pure noi la vera ragione perché ve ne siete andati di là! E' perché vostra moglie e vostra figlia furono colpite da febbre malarica. Perciò quel proprietario non

vada dicendo che siete andato via perché gli davate "prejuizo"! Noi difendiamo gli amici! Che quel luogo sia malarico lo sanno pure i cani! Noi ci informeremo meglio e poi... torneremo alla carica!

**CONCORDATARIO** — Rio — Non dimenticate di includerli nella lista dei creditori per i nostri venti mazzoni.

**CAPO TINTORE** — Rio — Vi ringraziamo sinceramente di tutto quanto avete fatto e fate per il Pasquino.

**CONFERENZIERE** — Lo sapevamo prima di voi! Roccapilo ha scritto a Labriola trattando per un cielo di conferenze in Brasile!

Però vogliono mascherare l'antifascismo spacciando il fuoruscito volontario come un missionario scientifico. Per riuscire a questo stanno trattando attivamente con alcuni elementi studenteschi nazionali e antifascisti per farlo invitare da brasiliani in modo da non figurare loro!

**COMBATTENTE LIBERO** — Mosca la riunione del vostro direttorio. Di sette membri quattro soli si... adunano. Anche per dei liberi la disciplina non fa mica male.

**BALTASSARE** — Dopo dite che noi non siamo bravi ragazzi. C'è Bixio della Rednei libera che vi va cercando affannosamente per fonderci... le forze! E nientemeno vi vuol offrire la carica di segretario!

**REDUCE** — Anche in seno alla nostra associazione c'è un gruppetto di mascherati. Esso fa capo ad un noto avvocato il quale ha detto a Roccapilo che attende l'esito della causa mossa dall'Avv. Viggiani alla Rednei per poi passare con il gruppo alla Rednei Libera. Per la verità però diciamo che Viggiani sollecitato di entrare tra i... liberi... si è rifiutato!

**ASSICURATORE** — Non sfottete il Pasquino! Voi lo sapete che se ci rompete le tasche entrate "no pau"! Dopo sul serio che vi toccherà aprire un ufficio di "tabelião"!

Uomo avvisato! Noi vi abbiamo sempre rispettato e continuiamo a farlo per un riguardo al vostro direttore. Però non ci provocate!

**GIORNALISTA** — Avete avuto torto a pigliarvela a male per quei capocronaca.

Per prima cosa era scritto in tal modo che ancora dubitiamo se voleva colpire voi. In secondo luogo ammesso anche che voleva pizzicare voi dovevate pensare... al diritto di ritorsione! Che diavolo! Gli avevate tirato un tiro tale voi che sfida che lui se la è legata al dito!

**CURIOSO** — Noi non sappiamo nulla ma a nostro parere quel grave provvedimento ci sembra provenga direttamente da Roma!

Che volete! Calunniare, ricattare, minacciare beh! ci eravamo abituati oramai e non faceva più impressione!

Però arrivare al punto di mischiare il nome di una gloria italiana ad una sporca calunnia ha colmato la misura! Ed è arrivata la botta!

**GITANTE** — Ora il Dr. Colpi ha compiuto magnificamente la sua parte. Ora spetta alle gerarchie inferiori, ai buoni italiani alle associazioni aiutarlo nel portare a termine una delle più belle realizzazioni che sono state fatte all'estero: La Crociera!

Noi nella prima non ci stamemo di sicuro, nella seconda ci stamemo di diritto, e nella terza... ci vorremmo stare!

In complesso l'impressione sui fascisti è stata ottima su molti iscritti... imbarazzante.

Forza dottore! Se applicate integralmente il programma "Il Pasquino" vi proclamerà il più grande gerarca del mondo! Non vi impressionate per i primi strilli molti ancora non ci credono che farete sul serio ma ai primi... fiorellini recisi vedrete come si riunetteranno in riga.

Simpatissimo il fatto che uno dei più brillanti giornalisti paulistani assisteva all'assemblea. Così potrà testimoniare a molti suoi colleghi la schiettezza e la sincerità delle riunioni fasciste.

Sacrosanta poi la frase del Console: il 90 per cento degli antifascisti comuni lo sono perché ancora non sanno che cosa è fascismo!

Riguardo poi a quel giornale ricattatore l'hanno definito magnificamente con una parola sola: Puzza!

**MARTIRE** — Non bevete così grosso o amico mio! La voce di quella legnatura l'ha sparsa proprio lui per darsi delle arie importanti!

Chi volete che lo tocchi! Ci vorrebbe a far venire da Rio una squadra di "matamosquitos".

**ULTIMA ORA** — Questa che vi raccontiamo è freschissima, nuova di Zecca e servirà se non altro a far sapere al fuorusciti che se il Pasquino non è "il portavoce" è però un informatore di prima categoria.

Dunque da Giovedì, 15 cor-

rente, Pastafrolla è stato messo fuori definitivamente dall'organetto. Non si sa certo ancora se resterà in Brasile o se partirà ma in ogni caso sembar che non si occuperà più di politica! Che peccato!

Il nuovo direttore è nuovo del Brasile, è arrivato qua da Parigi da due o tre mesi solamente è comunista e si chiamava Rossini (mal sentito nominare, N. d. r.).

E' balbuziente, arruffato e gli pare di aver toccato il cielo con il dito... per l'alta carica ricevuta! Noi abbiamo saputo tutte queste belle cose perché lui va dicendo a destra e sinistra che ora rimetterà a posto ogni cosa e ti trasformerà "La Difesa" in un colosso come il Fanfulla.

Lo stipendio è un po' più "moscio" di quello che... avrebbe dovuto prendere l'asta Frolla! Soli 350 mazzoni al mese! Lui si gloria anche di questo perché — almeno finché c'è zio — dice che lavorerà... per la fede.

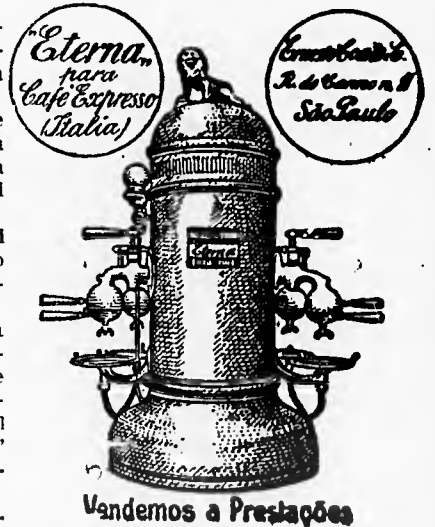
Per non dare nell'occhio e per non far suscitare commenti il giornale seguirà ad uscire ancora per qualche numero con l'etichetta di Pastafrolla!

Noi che rispettiamo sempre i segreti altrui, preghiamo quindi i lettori di non raccontare a nessuno queste notizie!

Va da se che Roccapilo è fuori della grazia del Grande Architetto! Va sbraitando che lui con i comunisti "não ligam"! Che si voglia inserire pure lui?! Certo è che già qualche pizzicata ai comunisti fa incominciato a darla! Perciò, se Dio ci dà la salute, vedrete presto i due organetti "l'un contro l'altro armati"!

Il povero Roccapilo non ha torto però: ora addio fusione!

Perché non scrivete a Parigi professó?



# VITA ITALO - CARIOCA

## Il calcio addietro

E così egregio fu cavaliere nonché avvocato (?) Limongio, per dirla in napoletano, come fu e come non fu, l'aglio areta c'avisto tu! Non c'è maggior dolore che ricordarsi del tempi felici nella miseria, e immenso deve essere stato il dolore del fu cavaliere, ricordandosi domenica scorsa, dopo essere stato espulso per unanimità quasi dalla Società di Beneficenza, i tempi felici quando quasi ad unanimità veniva eletto presidente di quella Società.

Ma l'avvocato (?) Limongio sa fare buon viso a cattivo gioco e quindi con aria quasi soddisfatta uscì dall'aula ac-

compagnato dal fedele Scala e lanciò il grido di sfida: "O felloni, vi pentirete di ciò perché io che già tengo o gato no bolso, chiederò cento contos di reis d'indennizzo morale alla Società!" Un rumore secco prodotto di un pernacchio a ripercussione doppia con sfumatore di contralto, fu la risposta adeguata!

Ed al tuon di quel pernacchio il fu cavaliere lasciò per sempre l'odiatà maglion-Requiescat!

Scala però per consolarlo, sulle scale gli disse:

"Ti hanno dato il calcio addietro?"

Ma il calcio lo si dà a chi ha molta capacità.

\*



## Letteratura Luso-turca

### OBESTAGULO DA VIDA

Men batrielo Salomom Sam Salam grande amigo do celabro — Matar Amald Elieh — vir onte visitar en.

Elle staba muito triste e desanimado.

Fazer muito tembo elle tinria sido uma grande brobandista dos broverhio. Elle dizer gue os broverbio ser as uniga gousa berfeita destes Mundo Universal.

Borem onte, elle vir berto mim e fallar na minha oreia: "Mim não greditar mais nos broverbio, bois elles ser o sinonimo da mentira da falsidade etc."

Debois de xurar durante duas ora, elle dizer: "Mim guerer bor em bratiga aguelle broverbio gue diz: "Bate, e a borta se abrirá".

— Enton, essa maxima não ser verdade? — berguntar eu

— Guá o guexo! — Mim star baixonada bela minha greada, e agreditar garo amigo, gue ser mais de treis mez gue mim star batendo na bor-

ta do quarto della, e borta gontinuar sembre fexada, u bezar de mim ter nsados brá bater — os bés, as moes, as oreia e todas as enxada e bigaretas gue existir em gasa minha.—

Ao ovir agnella tsoria tom lugubre mim gomeçar xurar, borem ao mesmo tembo mim dar um gonselhos bra elle.

Debois men gonselho, gario batrielo lr embora gonfortado e gontente.

Dr. Kemal Nelkol (óme gonselheiro. Abroवाद beo S. Sanitario sob N. 023).

## CHI VUOL FARE UN UN AFFARE ?

Un matematico ha calcolato che tutta l'acqua marina del globo ha un volume di 1320 milioni di chilometri cubi e che l'acqua di mare contiene 50 milligrammi di oro per ogni tonnellata; che perciò le acque dei mari del globo contengono sessantanove miliardi di chilogrammi d'oro.

Capitale liquido, senza discussione.

Non ho rifatto il conto; e può darsi che lo scienziato, per quanto matematico, si sia sbagliato di qualche chilo.

In attesa di riaggiornare la cifra dopo il censimento mondiale stabilito per il 1930, ri-

## FINE INGLORIOSA



LA COLONIA: "Incominciamo a disinfettare."

# AMARO GAMBAROTTA

sulta che gli abitanti della terra siamo (mi ci conto anch'io, e ora vi dirò perché) siamo 1500 milioni.

Dunque, ognuno di noi ha diritto a un blocco d'oro del peso di quarantaseimila chilogrammi che, a circa tre lire il grammo, e mettiamo anche due o novantacinque, rappresenta cento milioni di lire. Più, c'è l'argento contenuto nelle acque dei mari che, secondo lo stesso calcolo, ci dà ancora altri quattro milioni per nno. Questi, poniamo, potranno servire a coprire le spese di imballaggio e trasporto del blocco d'oro dalla spiaggia più vicina al domicilio del

destinatario. E lasciamo pure per mancia al matematico, gli spiccioli di nichel e di rame, ai quali non mi pare dignitoso dare importanza.

Propongo un affare: disposto a rendere qualunque dichiarazione, a forma di legge, in presenza di notaio, testimoni, registro e bollo; cedo ed alieno la mia parte di diritto a chi mi dà appena cinquecentomila lire. Metà subito e metà in venticinque rate annuali, col cumulo degli interessi maturati.

Avanti, signori! C'è tanta gente che si lamenta, perché non trova buoni investimenti ai propri capitali!

### PREFERITE LE CINTURE ADDOMINALI

## "GIR"

Le Cinture italiane Reduttive Gir sono le migliori. — Nelle principali Case e nell'Ufficio di Rappresentanza:

R. Barão de Itapetininga, 18 - Sala 219  
Telef. 4-1093

# AMARO GAMBAROTTA

UNICO APERITIVO-DIGESTIVO VERAMENTE EFFICACE





BIS...

(L'italiano naturalizzato ar-  
to anche domenica il podero-  
so Paulista).



Cosa e' di nuovo? Toh! e il gloco di domani, non ei dite "nada"? Vediamo un po': chi ha il coraggio di scommettere 200 reis che la Palestra vincerá?

No... non per via della squadra che anzi é stata fatta ed allenata nel migliore dei modi... Ma per via dell'"azar" ecco... eppoi anche perché a furia di prenderle si perde la "garganta"...

... Se poi le cose andranno male nuovamente, la squadra sarà fatta così: Conte Edoardo — De Vivo, Donnini — Marrano — Butrico — Blumental — Cozzi — Cristoforo — Frngoli — Gnecco — Juliano.

E se non andrà neanche questa... "rua"!

Ettore e Bianco faranno domani la "torcida" senza diritto a criticare eventuali schiapinerie. I "maestri" devono essere longanimi con gli "allevi"...

Amlicare nuologa: Di tre "vecehi" l'unico rimasto sono lo. Per ora. Poi, se non succedono gual, faró il portiere e quindi il guardalinee...

Perché hanno mandato le piante in Italia? Per far le cose veramente per bene!

Si perde tempo? Ma andate a brontolare a casa del diavolo...

Oh "gente ruin?" non siete mai contenti veh!

Misure contro i soei che hanno strappatu la "cadermeta" e buttato via il distintivo quando si prese le botte dal Barraeas? Misure preventive? Eccole: darei una "cadermeta" di maglia di acciaio e incollarci il distintivo sulla pelle.

Meglio ancora: non darei plu' né "cadermeta" né distintivo...

Qualcuno si é irritato perché hanno "lasciato" andare Del Bianco all'Internacional, "Colpa dei direttori!" si é gridato. Non é vero e sabato vi potremo in proposito raccontare per filo e per segno come stanno le cose. Vedrete che Del Bianco appurerá Del.. Nero di colpa!

Tra 20 giorni circa il diret-

tore Cav. Uff. Ing. che non vuole essere nominato per modestia, andrà a fare un viaggetto in Italia, Germania, Cina, l'olo Sud, l'Irapora e ritorno.

Quel giocatori che "vanno e vengono?"

Piano! sono "andati e venuti" e... pazienza, ma non torneranno ad "andare e venire" senza prendersi un pedatone anche senza fusione...

Serafini al Paulista? Balle.

Friedenreich alla Palestra? Balle.

Darle di 3 a 0 al Corinthians? Balle.

Eh ma... anche prenderle di 3 a 0 son balle, egregio nostro Direttore dal sorrisetto sempre pronto a "sfoffere":

Uno dei "graudos" é convinto di essere ormai diventato un tecnico in materia di calcio. Sputa sentenze. Disente. (Chiama gli altri di minchioni).

## NEL REGNO DEI CAZZOTTI

### "La dolorosa e commovente istoria del grande Robertone vi voglio raccontar..."

C'era una volta un gigante lucchese che si era messo a fare il pugilista. Quattro cazzotti plu' o meno fortunati in Italia poi un colpo di buona sorte e via in Nord America.

Li, vittorie su vittorie, strepitose, fallimenti, portate sulle celeri ali (sentite che espressoul? N. d. R.) del Telegrafo. Stupore mondiale.

Ohé! e chi é quello li? Come, non lo sapete? Quello li' é Roberto Roberti, un italiano, lucchese, futuro campione del mondo!

Davvero? Altroché! "Sem davidu!"

Gli italiani di "tout le mond" dichiararono, si esultarono (meno Petroselli) e quelli degli Stati Uniti acorsero a pagare centinaia di migliaia dei loro dollari faticosamente guadagnati per poter avere l'orgoglio di vedere il gigante italico che travolgeva tutti gli ostacoli.



L'INTERNACIONAL: Oh oh! então você tinha-se esquecido que eu sou o campeão?

Si sgonfi! Si specchi!  
Il Conte Edoardo afferma che domani (eensura).  
Palestrini... coraggio!!!

Roberti é battuto ai punti.

!! Casca mezzo mondo.

Seconda lotta: Contro il pauroso Campolo: e Roberti abbandona al 5.º assalto quasi K.O.!

Casca tutto il mondo.

Ve la spieghiamo noi la cosa: Roberti é quel che é: un ragazzino che ama la buona tavola e il buon vino.

Come pugilista, quasi uno zero. In Nord America gli astuti impresari avevano bisogno di un italiano per far affari con gli italiani. Hanno pigliato il lucchese. L'hanno gonfiato. L'hanno fatto vincere e trascinare. E i dollari son piovuti specie da tasche italiane. Una volta spremuto il limone, buona notte suonatori.

Roberti é tornato ad essere quel che era. Cioé un simpatico gigante che se gli mettono contro Bonaglia — p. es. — piglia botte fino a dir "che ga".

Avete capito com'é la "cosa"? A noi ci hanno fregato una volta. Ma non ce la fanno. Mettetevi dunque il cuore in pace e tanti saluti ai bimbi...

## PLACIDO DALL'ACQUA

Ingenere Civile e Costruttore - Clemente Armato

Uffici: Rua Diretta, 2 - 2ª — Tel. 2-4899





Non bevete il vostro aperitivo senza il

# BITTER CAMPARI

**F. CATANZARITI**  
CONSIGNAÇÕES E CONTA PROPRIA

## GRAN MOSCATO D'ASTI

Vermouth — Olio — Conserva — Vino — Formaggio  
Alcuni dei nostri prezzi: Parmigiano stavecchio kg. 15\$000 — Romano piccante 15\$000 — Conserva kg. 9\$000 — Burro fresco Kg. 8\$000 — Olio italiano Latta 5\$200

Rua Amara! Gurgel, 32 — Telefono 5-3440

### Dott. Giuseppe Tipaldi

Medico operatore  
Dalle 14 alle 17 ore  
Consultorio: 4-9680  
Residenza: 7-2040

STOMACO — FEGATO —  
INTESTINI — RAGGI X

### Il Prof. Manginelli

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2.º piano. Telefono: 4-6141. — Residenza: Rua São Carlos do Pinhal, 7. Telefono, 7-0207

### Pensão Internacional

con annesso Restaurant  
Servizio a la carte - Prezzi modici - Cucina Italiana di prim'ordine.

### Pasquale Marotta

Camere mobiliate - Si accettano pensionisti esterni.  
RUA ANHANGABAU' 22  
Tel. 4-6397 — S. PAULO

### Tappezzeria

### JOSE' GHILARDI

Mobili di stile e decorazioni.

— Telefono: 4-5104 —  
Rua Consolação, 315  
S. PAULO

### Dr. Filippo de Filippo

MEDICO E OPERATORE

Chirurgo della Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore — Consulto e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabahu') — Telefono: 4-074

### Il Dottor

### Angelo Romulo De Masi

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di S. Paulo del

Istituto Italiano del Radlum

all'Avenida São João, n. 123 - III piano (ascensore)  
Palacete Padula.

### AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minuti prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli da uomo o signora. — Matrici per capelli si trovano sempre in stock. — Rivolgetevi in RUA FLORONCIO DE ABREU N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

# INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

Corrispondenti ufficiali del

# Banco di Napoli

Fondato nell'anno 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnarogina — Monte Centrale di Pietá — Spirito Santo — N. 8  
Agenzie di Città. — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano —  
Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino —  
Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia —  
Foligno — Formia — Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano —  
Corizia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonero — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marcianise —  
Matera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro —  
Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara —  
Piedimonte d'Alife — Pisticci — Pizzó — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture —  
Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano —  
Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste —  
Tripoli — Venezia — Venosa — Zara.  
FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

CORRISPONDENTI IN TUTTI LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO



PER LA  
**CURA**  
DEI  
**CAPELLI**  
E DELLA  
**BARBA**

**CHININA-MIGONE** USATE SOLO  
**CHININA - MIGONE**

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema speciale e con materia di primissima qualità, possiede le migliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liquido rinfrescante e limpido ed interamente composto di sostanze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce la caduta.

Essa ha dato risultati immediati e soddisfacentissimi anche quando la caduta giornaliera dei capelli era fortissima.

Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovrebbero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbianchire.

Una sola applicazione rimuove la fosfora e dà ai capelli una bellezza speciale. — Riassumendo: l'acqua CHININA-MIGONE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la fosfora ed infine loro imparte una fragranza deliziosa. L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti, perfumieri, droghieri.

— DEPOSITO ESCLUSIVO PRESSO —

**Casa Italiana Martini Leonardi & Cia. Ltd.**  
**15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15**

GRANDE FABBRICA  
DI MANICHINI  
L'"AMERICANA"



Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Internazionale di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni garantite.

José Nob. de Gerard  
R. Q. BOCAIYUVA, 64

Tel. 2-0479 — S. PAULO



**PASTILHAS  
RINSY**

**CURA LE MALATTIE  
DEI RENI E DELLA  
VESCICA.**

**ELIMINA L'ACIDO  
URICO E**

**L'ARTRITISMO.  
DIURETICO:**

**RICONOSCIUTO DA  
TUTTI I MEDICI.**

**PULISCE  
L'ORGANISMO DALLE  
IMPUREZZE E  
INTOSSICAZIONI**

**CURA  
INFALLIBILE  
DOPO IL 3° VETRO**

**Dtt. F. A. Dellape**

Chirurgia — Parti  
Malattie genito-uri-  
narie. Consultorio:  
Av. Rangel Pestana,  
422 — Dale 9 alle  
11 e dalle 3 alle 5.  
Telef. 9-2399. Re-  
sidenza: T. 9-1214



MARCA REGISTRADA  
**ROYAL  
AZUL**

ANIL PARA ALVEJAR ROUPA BRANCA

COMP. PRODUTOS QUIMICOS *Fabrica Belem*  
S. PAULO - RIO

**Confeitaria Rosario  
E. VIMERCATI & CIA.**

**Rua do Rosario, 8-10 - Telephone, 701  
SANTOS**

ESPECIALIDADE DA CASA: PANETTONE DE MILÃO,  
PETIT FOUR E BOMBONS FINOS.

ACCEITAMOS encomendas para casamentos, baptizados  
e banquetes. — Especies sorvetes para festas familiares.

**Olio**

**Bertolli**

**OLIO DI PURA OLIVA**

**FINISSIMO**

**PREFERITO**

A POPULAR  
**Casa Florentina**

dos srs. J. BIAGINI & CIA., sita á rua Santa Ephi-  
genia N. 123-A, tem o prazer de offertar para este  
mez o seguinte:

Formas de feltro, em qualquer modelo, cores ultra modernas, por . . . . .	14\$000
Chapéos de feltro, ricamente guarnecido .	17\$000
Palha sisol, ultima novidade, para miela estação, por . . . . .	55\$000
Balkpantal (imitação bengala), por . . . .	75\$000
Chapéos de Tresse de seda, cores para todos os gostos, por . . . . .	35\$000
Chapéos de palha Bengala, modelo sob figu- rino, por . . . . .	110\$000
Chapéos de Baugcocks, cores a pedido, modelos de figurino, por . . . . .	90\$00\$
Chapéo de palha Backou, a palha levissima, no modelo escolhido, por . . . . .	85\$000
MANILHAS — Continua a grande venda desta palha, no modelo escolhido, por .	25\$000
CRINOL — Qualquer cor, qualquer modelo, por . . . . .	16\$000
TOUCADOS — Variadissimos toucados e chapéosinhos para creanças, desde . . .	8\$000
CARAPICAS — De lã avelludadas, artigo de nossa fabricação, em 82 cores, por .	8\$000

Para modistas e chapeleiras, fazemos descontos es-  
peciacs e facilitamos o pagamento. Fazemos remessa  
para qualquer parte do interior

VENHA HOJE MESMO NA

**Casa Florentina**

RUA SANTA EPHIGENIA N. 123- A — Tel.: 4-6140

GIA' IN VENDITA  
**IN VOLO ALLA CONQUISTA  
DEL SEGRETO POLARE**

del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000

presso la

**LIBRERIA ITALIANA**

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

**"Restaurant Romagnolo" - Marco Finetti**

— CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA —

Si accettano pensionisti. — Vinl e bibite di ognl qualità

Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio  
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

**LABORATORIO DE ANALYSES**

**DR. LUIZ MIGLIANO**

REACÇÃO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS.  
Exames completos de Urtina, Escarro, Fezes, Sangue, Pus  
e outros — Exudato, Succo gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expodlente: Das 8 1/2 ás 17 horas — Telephone: 2-0425

**Industriali ! Commercianti !**

Per tutte le vostre assicurazioni sia incen-  
dio, vita, infortuni e trasporti, rivogetevi ai  
Signor Ettore Gili con ufficio in Rua da Qui-  
tanda N. 2 - III andar sala 12 - telef. 2-5621  
Caixa postal 2867 che s'incaricherá di colloca-  
re le vostre assicurazioni nelle migliori Com-  
pagnie sia nazionali che straniere fornendo  
qualsiasi informazione del genere.

**Ao Gato Preto**

— Gígl, dove hai passado  
la domenica, con la famiglia?  
— Al RECREIO "GATO  
PRETO" dove abbiamo man-  
giato polli, rane, cacela e ca-  
marão á Bahiana cucinate ot-  
timamente ed a prezzi modic-  
cissimi. — Rua Voluntarios  
da Patria, 421-A — Telefono  
4-9757. — S. PAULO.

**Dr. G. A. Pansardi**

Specialista degli Ospedali  
di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide —  
Pelle e Malattie delle  
Signore.

Cura speciale della sifilide e  
cura radicale della blenorragia  
acuta e cronica e di qualunque  
malattia dell'apparato genito-  
urinario della donna secondo  
gli ultimi processi. — Consul-  
torio per gli uomini: Dalle 9  
alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2;  
per sole signore dalle 16 alle 17  
RUA LIBERO BADARO, 67

**TRIANON**

BELVEDERE  
Avenida Carlos de Cara  
pos n. 67  
TODOS OS DOMINGOS  
CHÁS DANSANTES

Reunião da  
ELITE PAULISTA  
das 21 horas em deante  
RIGOROSAMENTE

FAMILIAR  
Um eccellente "Jazz-  
Band" tocará todos os  
domingos no festival do

**TRIANON**

**Dott. Antonio Rondino**

MEDICO E OPERATORE  
Libero Badaró, 4  
Telefono: 2-5086  
Residenza: Telef. 4-6218

**Ferro laminado em  
barras**

Acciao "Siemens-Martins", il  
migliore del mercato. Fabbrica-  
zione della Cia. Mechanica  
e Importadora de São Paulo.

**:: PIANOFORTI ::**

Lei si deve ricordare sempre, del  
pianoforti di 5:000\$000 e piu' cari  
ancora? In nostra casa a Rua  
Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuo-  
vi di varie marche costano SOLO  
3:000\$000. prezzo questo ultra-  
buon mercato; piu' si offrono an-  
che con pagamenti a rate mensili  
e tutto ciò dovuto ad essere questa  
casa senza lusso stabilita da 20  
anni in stabile proprio fuori centro  
in RUA TUPY, 63, rivertendo que-  
sta economia a favore del compra-  
tori — RAFFAELE MORGANI,  
Industriale e importatore di piani  
Tedeschi. — Fone: 5-2262. —  
Nota: La Rua Tupy si trova vi-  
cino al num. 153 della Rua das  
Palmeiras. Prendere il BOND 19  
(PERDIZES)

**CASA DAS MIUDEZAS**

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paulo  
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filli  
per calzalai, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli  
per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli  
per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i  
prezzi. Cartoleria e articoli per cancellaria.

Rua Florencio de Abreu, 135 a 136 — Telefono: 2-2332  
S. PAULO





UNICI CONCESSIONARI PEL BRASLE

# Casa Rosito

ROMANI, SIMONINI, TOSCHI & C.

RUA 25 DE MARÇO, 107 — Tel. 2-1811



È il disco che possiede il plu' interessante e nuovissimo repertorio di canzoni e danze popolari, italiane, brasiliane, argentine, nord-americane, ecc.

Trovasi presso tutte le migliori Case dello Stato di S. Paulo e presso

**G. RICORDI & C.**

DISTRIBUITORI GENERALI

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 9-A

**S. PAULO**

Chiedere pure ovunque:

EDIZIONI MUSICALI RICORDI

## BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD

SOCIEDADE ANONYMA — CAPITAL, Frs. 100.000.000,00 — FUNDO DE RESERVA, Frs 128.000.000,00  
 Sede centra: PARIZ — Succursaes: AGEN, REIMS, SAINT-QUENTIN, TOULOUSE — Brasil: Araraquara, Bahla, Barretos, Bebedouro, Botucatu', Caxias, Coritiba, Espirito Santo do Pinhal, Jahu', Mócoca, Ourinhos, Paranaguá, Ponta Grossa, Porto Alegre, Recife, Ribeirão Preto — Rio de Janeiro, Rio Grande, Rio Preto, Santos, São Carlos, São José do Rio Pardo, São Manoel, São Paulo — ARGENTINA: BUENOS AIRES, ROSARIO DE SANTA FE' — CHILE: SANTIAGO, VALPARAISO — COLOMBIA: BOGOTA' — URUGUAY: MONTEVIDEO.

### Situação das contas das filiaes no Brasil em 30 de Abril de 1929

ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas	151.760:682\$350	Capital declarado das filiaes no Brasil	15.000:000\$000
Letras e effectos a receber:		Depositos em contas correntes:	
Letras do exterior	57.982:730\$320	Contas correntes	132.081:821\$220
Letras do interior	138.687:566\$700	Limitadas	7.613:175\$390
		Depositos a prazo fixo	265.149:802\$800
<i>Emprestimos em contas correntes:</i>		Depositos em conta de cobrança	216:063:626\$950
Saldo devedores em moeda nacional	134.512:529\$890	Titulos em deposito	290.423:394\$270
Saldo devedores por creditos abertos no estrangeiro	6.710:909\$300	Agencias e filiaes	208.939:190\$420
Valores depositados	290.423:394\$270	Correspondentes no estrangeiro	88.878:296\$260
Agencias e filiaes	218:023:565\$030	Casa matriz	52.229:142\$990
Correspondentes no estrangeiro	67.527:140\$550	Diversas contas	04.904:821\$800
Titulos e fundos pertencentes ao Banco	13.957:132\$880		
<b>CAIXA:</b>			
Em moeda corrente	34.079:457\$950		
Em c/c a nossa disposição:			
No Banco do Brasil	15.773:820\$280		
Em outros Bancos	10.507:098\$500		
	60.390:376\$730		
Diversas contas	59.636:247\$530		
<b>Rs.</b>	<b>1.199.588:275\$550</b>	<b>Rs.</b>	<b>1.199.588:275\$550</b>

A Directoria — APOLLINARI S. Paulo, 10 de Maio de 1929. Pelo Contador — MARSIAJ.  
 REPRESENTANTE NO BRASIL DA CIE. INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS ET DES GRANDS EXPRESS EUROPEENS.